

Seduta de

L'anno duemiladieci, addì **19 ottobre** alle ore 15.30, a seguito di regolare convocazione trasmessa con nota prot. n. 56470 del 14 ottobre 2010, nell'Aula Organi Collegiali, si é riunito il Senato Accademico per l'esame e la discussione degli argomenti iscritti al seguente ordine del giorno:

Sono presenti: il Rettore, Prof. Luigi Frati, Presidente ed i componenti del Senato Accademico: Prof. Gian Vittorio Caprara, Prof. Roberto Antonelli, Prof. Mario Caravale, Prof. Attilio Celant, Prof. Gianluigi Rossi, Prof.ssa Gabriella Salinetti, Prof. Federico Masini, Prof. Mario Morcellini, Prof. Vincenzo Ziparo, Prof Prof. Elvidio Lupia Palmieri, Prof. Franco Chimenti, Prof. Fabrizio Vestroni, Prof. Renato Masiani, Prof. Vincenzo Nesi, Prof. Fabrizio Orlandi, Prof. Giuseppe Santoro Passarelli, Prof. Stefano Biagioni, Prof. Guido Valesini, Prof. Marcello Scalzo, Prof. Francesco Quaglia, Prof. Pierluigi Valenza, Prof. Andrea Magrì, Prof. Davide Antonio Ragozzino, Prof. Alfredo Antonaci (entra alle ore 16.20), Prof. Felice Cerreto, Prof.ssa Adelina Maria Teresa Borruto, Prof. Giorgio Piras, Prof. Massimo Realacci, Prof. Enrico Fiori, Sig. Beniamino. Altezza, Sig. Livio Orsini, Sig. Alessandro Delli Poggi, Sig. Pasquale De: Lorenzo, Sig. Fabrizio Fioravanti, Sig. Giuseppe Rodà, Sig. Paolo Piccini, Sig. j Giuseppe Alessio Messano, il dott. Francesco Mellace, l'arch. Barberio e il Direttore Amministrativo Carlo Musto D'Amore che assume le funzioni di Segretario.

Assistono i Prorettori e i Presidi Proff.ri: Francesco Avallone Pro-Rettore Vicario, Giuseppina Capaldo, Fulco Lanchester, Bartolomeo Azzaro, Livio De Santoli, Roberto Nicolai, Franco Piperno, Marta Fattori, Luciano Zani, Paolo Lampariello, Filippo Sabetta, Filippo Graziani, Attilio De Luca, e Mario Docci Presidente del Collegio dei Direttori di Dipartimento.

Assenti giustificati: Prof.ssa Righetti.

Assenti: Prof. Roberto Palumbo, Prof. Guido Martinelli, Prof. Adriano Redler, Prof. Fabio Giglioni, Sig. Fabrizio Trinchieri.

Il Rettore, constatata l'esistenza del numero legale, dichiai validamente costituita ed apre la seduta.	a l'adunanza
omissis	***************************************



Seguta del

19 017. 2010



IL DIRIGENTE LA RIPARTIZIONE IN STUDENTI

Internazionalizzazione della didattica: stipula di convenzioni per corsi di laurea e laurea magistrale integrati con rilascio di titoli doppi, multipli o congiunti

Il Presidente sottopone all'esame del Senato accademico la relazione predisposta dalla Ripartizione IX Relazioni internazionali in collaborazione con la Ripartizione IV Studenti, relativa alla predisposizione di formati per la stipula di convenzioni per l'istituzione di corsi di laurea integrati con rilascio di titoli doppi, multipli o congiunti.

Come si ricorda, l'art. 4 comma 1 del Regolamento Didattico di Ateneo, nel recepire quanto disposto dall'art. 3, comma 10 del D.M. 270/2004, prevede l'attivazione di corsi di studio integrati sulla base di specifiche convenzioni, anche con Università straniere.

A tal fine, sentito anche il Delegato del Rettore per la didattica, è stato predisposto il formato che viene proposto a questo Consesso e che intende fornire un indice delle clausole che dovranno essere concordate con le università partner, nonché alcuni esempi di formulazioni alternative per la stesura di una proposta di convenzione.

In proposito, si precisa che, anche al fine di dare riscontro agli impegni assunti a livello europeo per l'attuazione del "Processo di Bologna" e rispondere, quindi, ad uno degli obiettivi prioritari posti dal MIUR, il presupposto obbligatorio per la stipula di qualsiasi accordo è la previsione della mobilità degli studenti, che, come sottolineato nel formato proposto, non può essere inferiore ad un semestre.

Si ricorda, inoltre, che, negli ultimi anni, la Sapienza ha implementato gli accordi di collaborazione con Atenei stranieri e che nell'anno accademico 2010/2011 sono presenti 27 corsi di studio che hanno, già, stipulato convenzioni per l'attivazione di percorsi integrati.

Di seguito si riportano i corsi di studio che prevedono curricula integrati:

		Facoltà di Architettura "Valle Giulia"
La	urea a ci	clo unico
n.	Classe	Denominazione
1	LM-c.u.	Architettura (Doppio titolo italo-argentino)*******
		Facoltà di FILOSOFIA
La	uree mag	yistrali
n.	Classe	Denominazione
1	LM-78	Filosofia e storia della filosofia (Doppio titolo italo-tedesco)*
2	LM-85	Pedagogia e scienze dell'educazione e della formazione

Università degli Studi di Roma "La Sapienza"



Seduta del

19 PTT. 2010

— r		(Doppio titolo italo-russo)******		
		Facoltà di GIURISPRUDENZA		
La	urea magi	strale a percorso unitario Giurisprudenza (Doppio titolo italo-francese; italo-tedesco;		
1 LMG/01 italo-inglese)**		italo-inglese)**		
		Facoltà di INGEGNERIA		
La	uree			
n.	Ciasse	Denominazione		
1	L-9	Ingegneria Energetica (Doppio titolo italo-francese)***		
2	L-9	Ingegneria Elettrotecnica (Doppio titolo italo-francese)***		
La	uree Mag	 "		
n.	n Classe Denominazione			
1	LM-21	Ingegneria Biomedica (Doppio titolo italo-francese)***		
2	LM-28	Ingegneria Elettrotecnica (Doppio titolo italo-francese)***		
3	LM-30	Ingegneria Energetica (Doppio titolo italo-francese)***		
4	LM-33	Ingegneria meccanica (Doppio titolo italo-statunitense)******		
Facoltà di INGEGNERIA AERONAUTICA E DELLO SPAZIO				
La	uree Mag	gistrali		
n.		Denominazione		
1	LM-20	Ingegneria aeronautica (Doppio titolo italo-francese)***		
2	LM-20	Ingegneria spaziale (Doppio titolo italo-francese)***		
	1	Facoltà di INGEGNERIA DELL'INFORMAZIONE		
L	auree			
n.	Classe	Denominazione		
1	L-8	Ingegneria delle Comunicazioni (Doppio titolo italo- francese)***		
2	L-8	Ingegneria Elettronica (Doppio titolo italo-francese)***		
3	-+	Ingegneria Gestionale (Doppio titolo italo-francese)***		
4		Ingegneria Informatica e Automatica (Doppio titolo italo- francese)***		
5	L-8	Ingegneria dei Sistemi Informatici (Doppio titolo italo- francese)***		
6	L-8	Ingegneria dell'Informazione (Doppio titolo italo-francese)***		
L	auree Ma			
n		Denominazione		
1		100		
	2 LM-27	Ingegneria delle Comunicazioni (Doppio titolo italo-		
	LM-29			

Orssa Rosalda NATALE)

October 10 Company Comp

Si precisa, infine, che gli uffici della Ripartizione IX Relazioni internazionali (settore II) e della Ripartizione IV Studenti (settore III Offerta formativa) saranno competenti alla verifica delle proposte di convenzione e cureranno le relative procedure di stipula da parte del Rettore e l'eventuale approvazione da parte del Senato accademico, se richiesto.



RIPARTIZIONE IX - Relazioni Internazionali



¹ Università partner: Friedrich Schiller Universitat Jena, Università di Padova

² Università partner: Université Pantheon-Assas Paris II; Humboldt Universitaet Berlin; King's College London

³ Università partner: Université de Nice - Sophia-Antipolis - UNSA; Université de Paris Sud, 11; Université Paul Sabatier de Toulouse III; Université Joseph Fourier de Grenoble; Université de Nantes;

Scuole d'Istruzione Superiore partner: ISAE - Institut Supérieur de l'Aéronautique e de l'Espace-Toulouse; ECN - École Centrale de Nantes; Supélec - École Supérieure d'Electricité - Gif sur Yvette ; ENSEA - Cergy Pontoise ; EPU - Ecole Polytechnique Universitaire de Nice Sophia Antipolis; ESIEE - Noisy-le-Grand ; École Polytechnique de l'Université Grenoble 1 -Grenoble ; Ecole Polytechnique de l'Université de Nantes

⁴ Università partner: EHESS Marseille, Université de Provence Aix Marseille I, Université de Savoie, Université Pierre Mendès Grenoble

⁵ Università partner: Université Paris-Dauphine

⁶ Università partner: New York University - Polytechnic Institute

⁷ Università partner: Moscow City University

⁸ Università partner: l'Universidad de Buenos Aires



Seduta del

19 CTT. 2010

Tutto ciò premesso, si invita questo Consesso a deliberare in merito all'approvazione del Formato di convenzione per la stipula di corsi di studio integrati con rilascio di titoli doppi, multipli o congiunti

Allegati parte integrante:

1. Formato di convenzione per la stipula di corsi di studio integrati con rilascio di titoli doppi, multipli o congiunti

IL DIRIGENTE LA RIPARTIZIONE IV STUDENTIONI COLLEGA ROSARDO NATALE)



Senato Accademico	Il Presidente pone in votazione la proposta di delibera.	
	IL SENATO ACCADEMICO	
Seduta del	VISTO	l'art. 3, co. 10 del D.M. 270/2004;
11 9 OTT. 2013	VISTO	l'art. 4 co. 1 del Regolamento didattico di ateneo;
	VISTO	il D.M. 3 luglio 2007 n. 362 che definisce le linee generali di indirizzo della programmazione delle Università per il triennio 2007 – 2009;
	VISTO	il D.M. 18 ottobre 2007 n. 506 che definisce i criteri e i parametri (indicatori) per la valutazione dei risultati dell'attuazione dei programmi delle Università;
	VISTO	il D.M. 31 ottobre 2007, n. 544, con il quale sono state adottate disposizioni in ordine ai requisiti necessari per l'attivazione dei corsi di studio universitari;
	VISTO	il programma triennale dell'Università La Sapienza, adottato formalmente con D.R. n. 595 del 19.12.2008 ed approvato dal Senato Accademico (20/01/2009) e dal Consiglio di Amministrazione (27/01/2009) sulla base delle indicazioni fornite dal Nucleo di Valutazione strategica definite nel Piano strategico 2007 – 2012 e nel Policy Paper sull'internazionalizzazione del luglio 2008;
	RAVVISATA	pertanto la necessità di semplificare e uniformare le procedure per la stipula di convenzioni per il rilascio di titoli doppi, multipli e congiunti;
	VISTI	gli articolì 1, comma 3, e l'articolo 5, comma 6, del nuovo Statuto di Sapienza Università di Roma;
	VISTO	il D.M. 22 settembre 2010, n. 17, con il quale sono stati ridefiniti requisiti necessari per l'attivazione dei corsi di studio universitari;
	ESAMINATO	il formato predisposto dalla Ripartizione IX Relazioni internazionali e dalla Ripartizione IV Studenti, sentito il Delegato del Rettore per la didattica;



Senato

Accademico

Seduta del

LETTA

la relazione predisposta dalla Ripartizione IX Relazioni internazionali, in collaborazione con la Ripartizione IV Studenti

Con voto unanime

DELIBERA

di approvare il formato di convenzione per la stipula di corsi di studio integrati con rilascio di titoli doppi, multipli o congiunti.

Letto e approvato seduta stante per la sola parte dispositiva.

IL SEGRETARIO
Carlo Musto D'Amore

IL PRESIDENTE

FORMATO CONVENZIONE DOPPIA LAUREA

Le bozze di convenzione dovranno prevedere gli elementi seguenti, per i quali si presentano alcune formulazioni alternative, che non intendono essere esaustive delle clausole e delle possibili scelte che le università partner potranno concordare. La scelta tra queste e l'esatta formulazione sarà oggetto della negoziazione con le università partner e delle normative in vigore nei diversi paesi.

La competenza a stipulare l'accordo è del Rettore, previa delibera del consiglio di facoltà competente.

I seguenti uffici dell'amministrazione centrale:

- Ripartizione IX Relazioni internazionali,
- Ripartizione IV Studenti (ufficio Offerta formativa)

dovranno essere tempestivamente informati dell'avvio della negoziazione di accordi finalizzati all'istituzione di corsi internazionali e saranno competenti per l'istruzione delle procedure di stipula da parte del Rettore e dell'eventuale approvazione da parte degli organi collegiali competenti.

⇒ L'esame della tipologia di titolo che le due istituzioni rilasceranno per quanto attiene ai requisiti per l'accesso e agli sbocchi occupazionali o all'accesso al ciclo di istruzione successivo. Tali informazioni andranno inserite tra i successivi articoli della convenzione.

Esempi di disposizioni: 1. Premesse Considering the existing long-term research and educational collaboration between "Sapienza" University of Introduction Rome and Dovranno contenere informazioni sulla cooperazione didattica e scientifica, progetti comuni riferimenti alle Project proposal funded normative nazionali delle diverse jointly implemented by...... università aderenti. Having regard to the DM 270/2004 of the Minister Per Sapienza, DM 270 e articoli relativi for Education, University, and Research, that allows Italian e Regolamento didattico di ateneo artt. universities to independently develop their own curricula 4 e 21 che disciplinano l'erogazioni di (according to the law 341 of the 19-11-1990, art.11); corsi di studio in modo congiunto con the Faculty of of "Sapienza" University università nazionali e estere con rilascio di titoli doppi o congiunti. of Rome and approved the text of the agreement aiming at the establishment of a double degree in on 2. Gestione del programma Select one of the following options: The programme will be managed by a Board of Programme management Teachers appointed by the partner Universities or research Institutions and will be coordinated by a composizione deali organi deliberanti e di gestione e modalità Chairman elected among the official Professors. di nomina 2. For each partner of the Consortium, contact management board and persons responsible for the implementation of the appointment programme, are appointed. These persons are members of the Steering Committee, which is to be considered the executive and managing body of the Program. The two partner institutions will appoint a program

coordinator

4. The coordinating institution of the consortium is It hosts the consortium's secretariat.

The present coordinator in charge for the Erasmus Mundus xxxx program is

The consortium appoints a committee in charge of coordinating and supervising admission and examination procedures. The coordination committee will consist of at least xx representatives per partner. The coordination committee will work in close relation with the consortium's secretariat.

Doveri dei partners Partners' duties

Each partner undertakes:

- > to participate in a cooperative manner to the meetings of the different bodies under this Consortium Agreement;
- > to promptly notify any delay in performance or any event that may impact the Program to the appropriate body;
- > to inform the appropriate body of relevant communications it receives from third parties in relation to the Program;
- > to ensure the accuracy of any information it supplies to the other Partners and to promptly correct any error therein of which it is notified, whereas the recipient Partners shall be responsible for the use made of such information;
- > to act at all times in good faith and in manner that reflects the good name, goodwill and reputation of the other Partners and in accordance with good business ethics.
- assunzione degli oneri di gestione
- programme's cost

NB. Nel caso di accordi con università di paesi partecipanti al programma LLP Erasmus sia la mobilità dei dottorandi (da 3 a 12 mesi), sia la mobilità dei docenti (da 1 a 8 settimane) può essere finanziata con contributi Erasmus che devono essere richiesti annualmente tramite la stipula di accordi bilaterali Erasmus:

http://www.uniroma1.it/europrog/erasmus/accordi.php

Select one or more of the following options:

- 1. Each University will be responsible for its own costs associated with this Inter-Institutional Agreement. Neither University will have the authority to authorize or incur financial liability on behalf of the other
- 2. Each hosting institution will ensure financial and material resources, whether for operating costs, access to infrastructures (also including use of laboratories and other facilities) and welcome services provided to international students and researchers.
- 3. Both universities will look for financial support to student mobility by applying to funding programmes at national and international level. Selected students will be eligible for LLP Erasmus scholarships.
- 4. Due consideration should be given to the opportunities offered by the Erasmus Programme.
- 5. The costs of the students and the teaching staff mobility

1	
	will be met through the European Life Long Erasmus programme and other relevant sources of co-funding such as national programmes of scholarships, and international co-operation funds.
Selection	Select on of the following options: 1. Student admission is separately conducted by each institution. The programme coordinator of each Institution is responsible for student advising and continuous programme administration
	2. Students from "Sapienza" University of Rome must have a
	3. The cooperating universities guarantee to admit new students annually. According to Erasmus Mundus requirements, common standards for admission, a common application procedure and a joint student selection process will be organized. Applications will be centralized through a website at the coordinating institution. This website describing the application procedure will be referenced in each of the partners websites. The application deadline will be
	Admission into the master degree will be decided by a selection committee composed of 2 representatives from each partner institution, on the basis of academic excellence. Applicants should have an excellent University record, with at least years of high education prior studies corresponding to ECTS credits, with major in one of the following fields:
	 academic results of the student within his/her class (typical requirement: Grade Point Average) of at least 75% of the scale maximum) adaptation of the student's background with the field of the course letter of motivation of the student recommendation from recognized scientists quality or ranking of the institution in which the student obtained his bachelor (or equivalent) degree level and quality of the post-bachelor courses already taken by the student
	Students participating to the xx programme must
o. i aiteoipazione stauenti	. Otadonio participating to the XX programme must

spend at least 1 / 2 semesters in another university Students management mobilità degli studenti (equivalent to 30/60 ECTS) in order to obtain the final Student mobility degree from the awarding institutions. (almeno il 1 semestre dev'essere svolto presso altra sede) universitarie Select on of the following options: importo tasse 0 Students from "Sapienza" University of Rome will condizione di 1. esenzione а reciprocità be charged xxxxx's regular tuition and fees while studying Tuition fees and reciprocity at xxxxx and students from xxxxxxxxx will pay Sapienza's tuition and fees while studying at Sapienza. The students' tuition and fees will be covered by the students through fellowships or self support. 2. Registration and tuition fees will be paid to the home Institution and be exempted by the host Institution, which will guarantee a fee waiver upon condition of reciprocity. 3. The amount of the tuition fees for non-EEA students will be jointly fixed each year by all the members of the committee and then approved by the governing board of each Partner. The tuition fees for EEA students will be determined in accordance with the law and rules of the countries involved. The tuition fees will be collected once a year by the consortium's secretariat and re-distributed among the Partners by one-bank transfer by the beginning of the academic year. Titolo Select among the following options: Upon completion of both the degree requirements, Degree two separate diplomas are conferred to the student according to the local regulations Students will obtain a double diploma from the two institutions in which they are enrolled for their first semester and for their research project Students will obtain a joint diploma from the xx institutions participating in the programme This clarification should be added to all options: These degrees are recognized in Europe as research masters degree allowing the student to start a Ph. D. thesis Calendario accademico 1. The academic year at Sapienza University of Rome Academic calendar starts on the and ends each year, and the two semesters will be organised as far as the duration and the teaching activities are concerned according to the regulations and procedures of each of the partner Universities or research Institutions. Modalità iscrizione Select among the following options: Each student will be enrolled at the home institution di documenti trasmissione necessari all'iscrizione nelle diverse while they will be registered at the host institution for

	sedi	mobility period.
•	Students Enrollment	 Each student will be enrolled at the coordinating institution and will be registered at the host institution for mobility period. Each partner will keep appropriate records of the students attending the programme and provide to all
		students and partners the certification of the student career.
•	modalità di riconoscimento dei crediti conseguiti presso l'altra sede, tempi e modalità di trasmissione della documentazione	Select one or more of the following options: 1. Transferring coursework between the partner institutions is possible through this program (see annex).
•	relativa credit recognition and transfer	2. Courses transferred between the institutions must have minimum grades of xxx or equivalent.
		3. Each university formally recognizes the modules offered within the programme and the credits awarded.
		3. There will be no delay for the courses to be transferred, i.e., the courses can be transferred to the partner institution as soon as the grades in the granting institution are posted.
•	prova finale, valutazione, eventuale composizione della commissione di valutazione, tempi e modalità di trasmissione della documentazione relativa final dissertation, evaluation, composition of juryand transfer of documents	1. A compulsory element is the defence of the research project in front of an international jury in which each partner is represented by at least one member. Partners agree to mutually recognise each module done at a partner university, to accept the results of examination and the grades given. The full-degree programme for xxx covers xxx ECTS credits. Certified documents specifying the obtained ECTS credits including the proceedings of the jury detailing the results of the thesis defence will be exchanged between the partners.
•	tabelle di conversione dei voti delle verifiche di profitto e della prova finale conversion of grades of exams and final dissertation	1. The European Credit Transfer System (ECTS) will be used for grading the results of any exam, including the research project.
•	Diritti/doveri degli studenti Students rights and duties	Students are granted full access to both the institutions' facilities (such as Library, Laboratories, etc.) during their studies. Health insurance is regulated by the rules of each University. Each student will be registered at the home Institution and will be entitled to regular students rights and privileges.
4.	Disposizioni finali composizione delle controversie disputes resolutions	and will be entitled to regular students rights and privileges in both sending and host Institutions. Select on of the following options: 1. In the event of a dispute the parties shall endeavour to reach an amicable settlement. Should these attempts fail, the dispute/s shall be referred for settlement to the

two arbitrates, each party selecting one arbitrate. Durata e modalità di rinnovo Select on or more of the following options: dell'accordo 1. This Inter-institutional agreement will be valid for a Duration and renewal period of years from the signature by the legal representative and the doctoral program's coordinator in * Per Sapienza la durata dell'accordo each Institution. dev'essere minimo 3 e massimo 6 It will be automatically renewed for further years, anni. Non sono previste convenzioni di unless the partner Universities will give notice of durata illimitata. termination in written form at least six months prior to its expiry. 3. No provision of this inter-institutional agreement may be varied apart from in writing. 4. Each partner Institution may withdraw from the Agreement by written notification at least six months in advance. In case of withdrawal the partner Institution will honor all obligations formally agreed upon in advance. 5. The agreement will be effective the date of the last approval, is valid for four years, but may be terminated by either party with six months written notice. termination is made, the program will be active until all students already enrolled in this double degree program complete their studies. The parties may also extend this agreement for any mutually agreed period of time. Technical annex. Changes to the annex do not affect the **Allegato**

whole agreement.

_

Annex

programma didattico

academic/research programme